

AVISO A LA COMUNIDAD

CURSOS DE CAPACITACIÓN PARA PROMOVER EL EMPLEO ESTABLE PARA RESIDENTES EXTRANJEROS

El Consulado General del Perú en Nagoya pone en conocimiento de la comunidad peruana residente en su jurisdicción que el Centro de Cooperación Internacional de Japón (JICE) está ofreciendo, como en años anteriores, cursos de japonés gratuitos para residentes extranjeros.

Los cursos tienen como finalidad capacitar a los extranjeros en el idioma japonés, para promover el empleo estable y contribuir a su inserción en el mercado laboral japonés.

Para acceder al curso, los interesados deberán inscribirse en las oficinas de Hello Work que se detallan en el material adjunto, y según ello, los requisitos son los siguientes:

- Voluntad de conseguir trabajo estable.
- Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

Se adjunta la información proporcionada por los organizadores sobre los locales, las fechas de inicio en cada ciudad, los niveles del curso, entre otros.

Nagoya, 23 de abril de 2019



Programas encargados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social

Japonés para usar en el trabajo

Gratis!

Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros



Nivel de Curso

Conversación, Leer y Escribir

Nivel 1

Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

Nivel 2

Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana, Katakana y hablar un poco de Japonés. También para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar en el estilo cortés.

Nivel 3

Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.

Nivel 4

Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 3 concluido. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N4~ N3.

Nivel 5

Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 4 concluido o el examen de Proficiencia del idioma japonés N3. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N3~ N2.

Vocabulario, Gramática, Comprensión de lectura

**※ Habrá evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso.
Sino es satisfactorio será descalificado.**

Requisitos :

- ✓ Voluntad de conseguir trabajo estable.
- ✓ Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.

¡ APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD !



¡ Inscripciones en HELLO WORK !



Contacto: JICE (Centro de Cooperación Internacional de Japón)

Tel: 052-201-0881

Local		Comienzo	Término	Horario	Nivel	Contacto
GIFU	GIFU-SHI Bunka Center (Gifu-shi Kogane-machi 5-7-2)	28 de Mayo	A fin de Jul	9:00~12:00	Nivel 1	Angela 080-4336-3681
	KANI-SHI SOGO KAIKAN (Kani-shi Hiromi 1-5)	23 de Mayo	A principios de Ago	9:10~12:10	Nivel 3	Burgos 080-4336-3706
	MINOKAMO-SHI Shogai Gakushu Center (Minokamo-shi Ota-cho 3425-1)	5 de Junio	A fin de Ago	9:00~12:00	Nivel 2	
AICHI	TOYOHASHI-SHI Aiplaza Toyohashi (Toyohashi-shi Kusama-cho aza higashiyama143-6)	21 de Mayo	A fin de Jul	12:30~15:30	Nivel 1	Akemi 080-4335-8249
		21 de Mayo	A fin de Jul	9:00~12:00	Nivel 2	
		24 de Mayo	A fin de Jul	9:00~13:00	Nivel 3	
		27 de Mayo	A principios de Sep	18:30~20:30	Nivel 5	
	TOYOKAWA-SHI Bunka Kaikan (Toyokawa-shi Daida-cho 1-20-4) TOYOKAWA-SHI Sougou Taiikukan (Toyokawa-shi Suwa 3-246)	3 de Junio	A principios de Ago	9:00~12:00	Nivel 4	Valéria 080-4335-8232
	GAMAGORI-SHI Ikigai Center (Gamagori-shi, Shinmei-cho 22-2)	30 de Mayo	A fin de Sep	19:00~21:00	Nivel 2	
	TOYOTA-SHI TIA (Toyota-shi Kozakahonmachi 1-25)	5 de Junio	A fin de Jul	9:10~12:10	Nivel 1	Harue 080-4335-8247
	TOYOTA-SHI Fukushi Center (Toyota-shi, Nishiki-cho 1-1-1)	29 de Mayo	A fin de Sep	19:00~21:00	Nivel 2	
	CHIRYU-SHI Chuo Kominkan (Chiryu-shi Hiromi 3-1)	28 de Mayo	A principios de Ago	9:00~12:00	Nivel 2	Jaqueline 080-4335-8152
	KARIYA-SHI Kokusai Plaza (Kariya-shi Toyo-cho 1-32-2/2F)	14 de Junio	A fin de Jul	9:00~16:00	Nivel 1	Satomi 080-4336-3384
	OKAZAKI-SHI Nanbu Shimin Center (Okazakishi Hanecho Kitono 15)	24 de Mayo	A principios de Ago	9:00~12:00	Nivel 1	Michele 080-4335-8160
	NISHIO-SHI Nishio Shoko Kaigisho (Nishio-shi Yorumizumi-cho Wakamiya 37)	20 de Mayo	A principios de Ago	9:30~12:30	Nivel 1	
	HEKINAN-SHI Monodukuri Center (Hekinanshi Shiotamachi 1-1-2)	13 de Junio	A principios de Sep	9:30~12:30	Nivel 2	
	NAGOYA-SHI JICE Chubu Office (Nagoya-shi Naka-ku Osu 1-7-2 KAGA bldg. 2F)	7 de Junio	A principios de Ago	9:45~12:45	Nivel 1	Konishi 080-4336-3617
		24 de Mayo	A fin de Jul	9:45~12:45	Nivel 2	Kataoka 080-4335-8242
		5 de Junio	A principios de Ago	13:30~16:30	Nivel 2	Konishi 080-4336-3617
		21 de Mayo	A mediados de Jul	13:30~16:30	Nivel 3	Kataoka 080-4335-8242
		29 de Mayo	A fin de Jul	13:30~16:30	Nivel 4	Konishi 080-4336-3617
		17 de Mayo	A fin de Jul	9:45~12:45	Nivel 5	Kataoka 080-4335-8242
		11 de Junio	A mediados de Sep	18:30~20:30	Nivel 4	
	NAGOYA-SHI WILL Aichi (Nagoya-shi Higashi-ku Kamitate sugincho1)	18 de Junio	A fin de Jul	9:00~16:00	Nivel 1	
	OBU-SHI Aisan Hall (Obu-shi Meisei-cho 1-330)	23 de Mayo	A fin de Sep	19:00~21:00	Nivel 2	Silvia 080-4335-8425
	IWAKURA-SHI Shogai Gakushu Center (Iwaakura-shi honmachi shinmeinishi20 sakurando iwakura2F)	11 de Junio	A fin de Ago	9:10~12:10	Nivel 2	Angela 080-4336-3681
		3 de Junio	A fin de Sep	19:00~21:00	Nivel 4	Burgos 080-4336-3706
MIE	KUWANA-SHI Seigi Kominkan / Chuo Kominkan (Kuwana-shi Chuo-cho 3-49/3-44)	30 de Mayo	A principios de Sep	18:45~20:45	Nivel 1	Yukari 080-4336-1832
	YOKKAICHI-SHI NAYA Plaza (Yokkaichi-shi Kura-machi 4-17)	29 de Mayo	A fin de Jul	9:00~12:00	Nivel 1	
	SUZUKA-SHI Rodo Fukushi Kaikan (Suzuka-shi Kanbe Jishi-machi 388)	5 de Junio	A fin de Jul	9:00~13:00	Nivel 1	
	TSU-SHI Sun Work Tsu (Tsu-shi Shimazaki-cho 143-6)	3 de Junio	A fin de Sep	18:30~20:30	Nivel 1	Flavia 080-4335-8133
	IGA-SHI Yume Police Center (Iga-shi Yumegaoka 1-1-4)	11 de Junio	A fin de Sep	9:00~12:00	Nivel 1	Mary 080-4336-3511

✘ **Habr  evaluación del nivel de japon s antes del inicio del curso.**
✘ **Sino es satisfactorio será descalificado.**



Programas encomendado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar
Programas encargados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social

ポルトガル語・スペイン語

Japonês para usar no trabalho Japonés para usar en el trabajo



¥0



Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável
para Residentes Estrangeiros
Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable
para Residentes Extranjeros

Local	Horário Horario	Avaliação Evaluación	Início Comienzo	Término Término	Dia Día	Nível Nivel	Coordenadora Coordinadora
【JICE CHUBU】 (Nagoya-shi Naka-ku Osu 1-7-2 Kaga bldg. 2F)	AM 9:45～ 12:45	10 de Mai 10 de May	17 de Mai 17 de May	No fim de Jul A fin de Jul	Seg -Sex Lun -Vie	Nível 5 Nivel 5	おう Oh
		17 de Mai 17 de May	24 de Mai 24 de May	No fim de Jul A fin de Jul		Nível 2 Nivel 2	はらぐち Haraguchi
		31 de Mai 31 de May	7 de Jun	No começo de Ago A principios de Ago		Nível 1 Nivel 1	おう Oh
	PM 1:30～ 4:30	15 de Mai 15 de May	21 de Mai 21 de May	Em meados de Jul A mediados de Jul		Nível 3 Nivel 3	おおつぼ Otsubo
		22 de Mai 22 de May	29 de Mai 29 de May	No fim de Jul A fin de Jul		Nível 4 Nivel 4	こにし Konishi
		29 de Mai 29 de May	5 de Jun	No começo de Ago A principios de Ago		Nível 2 Nivel 2	こにし Konishi
	PM 6:30～ 8:30	4 de Jun	11 de Jun	No fim de Set A fin de Sep		Nível 4 Nivel 4	かたおか Kataoka
【WILL Aichi】 (Nagoya-shi Higashi-ku Kamitate suginocho1)	9:00am ～ 4:00pm	12 de Jun	18 de Jun	No fim de Jul A fin de Jul	Ter -Sex Mar -Vie	Nível 1 Nivel 1	おおつぼ Otsubo

Inscrições no HELLO WORK!! / ¡Inscripciones en HELLO WORK!

Centro de Assintência de Empregos para Estrangeiros em Nagoya
Centro de Servicios de Empleo para Extranjeros en Nagoya

☎ 052-855-3770

HELLO WORK NAGOYA MINAMI

☎ 052-681-1211

HELLO WORK NAGOYA HIGASHI

☎ 052-774-1115



Centro de Cooperação Internacional do Japão / Centro de Cooperación Internacional de Japón



おおつぼ まりな (Otsubo Marina) - Filipino, English

☎ 080-4336-3558

はらぐち じょべりん (Haraguchi Jovelyn) - Filipino, English

☎ 080-4335-8041

おう えん (Oh En、王 媛) - 中文

☎ 080-4336-3675

かたおか あんじえりか (Kataoka Angelica) - Português

☎ 080-4335-8242

こにし つかさ (Konishi Tsukasa) - Português, Espanhol

☎ 080-4336-3617

JICE Office

052-201-0881

Nível 1 Nivel 1 :

- Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana.
- Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

Nível 2 Nivel 2 :

- Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês.

Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.

- Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.

Nível 3 Nivel 3 :

- Para quem consegue ler e escrever o Hiragana, Katakana e também Kanji`s básicos. E também consegue se comunicar polidamente em ocasiões necessárias.(Por-exemplo: No serviço, com clientes)
- Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.

Nível 4 Nivel 4 :

- Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 3. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N4 a N3 da proficiência japonesa.
- Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 3 concluido.Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N4~ N3.

Nível 5 Nivel 5 :

- Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 4 ou a aqueles que já possuem conhecimento de nível N3 da proficiência japonesa. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N3 a N2 da proficiência japonesa.
- Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 4 concluido o el examen de Proficiencia del idioma japonés N3.Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N3~ N2.

※Haverá um teste de avaliação antes do início do curso. De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.

※Habrà evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso. Sino es satisfactorio será descalificado.



Requisitos (PT)

- Vontade de arrumar um emprego fixo.
 - Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período, maiores de 16 anos.
- ※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.
- ※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

- Voluntad de conseguir trabajo estable.
 - Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.
- ※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.
- ※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.



厚生労働省委託事業/受厚生労働省委託の事業
Programs commissioned by the Ministry of Health, Labor and Welfare
Programas encomendado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar
Programas encargados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social

日・中・英
ポルトガル・スペイン

仕事で役立つ! 実践日本語

Useful for Work! Practical Japanese

工作中马上能用! 实践日语

Japonês para usar no trabalho

Japonés para usar en el trabajo

外国人就労・定着支援研修/外国人就业及稳定就业支援培训

Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents

Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros

Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros



会場 Venue 会场 Local	時間 Time 时间 Horário Horario	レベルチェック* Placement Test 日语水平测验 Avaliação Evaluación	開講日 Starts from 研修开始日 Início Comienzo	閉講日 Ends in 研修结业日 Término Término	曜日 Day 星期 Dia Día	レベル Level 等级 Nível Nivel
【岩倉市】 IWAKURA 岩倉市生涯学習センター (愛知県岩倉市本町神明西20番地 サクランド 岩倉2階) Iwakurashi Shogai Gakushu Center (Aichi-ken iwakura-shi honmachi shinmeinishi20 sakurando iwakura2F)	AM 9:10 ～ 12:10	6月4日 Jun 4th 4 de Jun	6月11日 Jun 11th 11 de Jun	8月下旬 In late Aug. No fim de Ago A fin de Ago	火 Tue. 星期二 Ter Mar ↓ 金 Fri. 星期五 Sex Vie	レベル2 等级2 Level2 Nível 2 Nivel 2
	PM 7:00 ～ 9:00	5月28日 May 28th 28 de Mai 28 de May	6月3日 Jun 3rd 3 de Jun	9月下旬 In late Sep. No fim de Set A fin de Sep		レベル4 等级4 Level4 Nível 4 Nivel 4

お申込は最寄りのハローワークで!

Apply at HELLO WORK!

去附近的职业安定所报名!

Inscrições no HELLO WORK!!

¡Inscripciones en HELLO WORK!!

★春日井公共職業安定所 / 春日井职业安定所

HELLO WORK KASUGAI TEL ☎ 0568-81-5170

★犬山公共職業安定所 / 犬山职业安定所

HELLO WORK INUYAMA TEL ☎ 0568-61-2185

★一宮公共職業安定所 / 一宮职业安定所

HELLO WORK ICHINOMIYA TEL ☎ 0586-45-2048



一般財団法人 日本国際協力センター JICE Office ☎ 052-201-0881

(Japan International Cooperation Center / 一般財団法人日本国际协力中心)

(Centro de Cooperação Internacional do Japão /

Centro de Cooperación Internacional de Japón)

原口ジョベリン (Haraguchi Jovelyn) Filipino, English ☎ 080-4335-8041

ロサレスミルナ (Rosales Myrna) Filipino, English ☎ 080-4335-8338



レベル2

ひらがな・カタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるが、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。

等级2

适合能够读写平假名和片假名,并会简单日语会话,但不能礼貌会话的人。

Level 2

This course is for people who can read and write Hiragana and Katakana, and can have a basic conversation in Japanese, but know little about honorifics.

Nível 2

Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.

Nivel 2

Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.

レベル4

レベル3修了程度の日本語能力がある人のためのコースです。N4～N3レベルの語彙・文法等を勉強します。

等级4

适合等级3课程毕业或有同等日语水平的人。主要学习日语能力测试4级~3级程度的日语单词,语法等。

Level 4

This course is for the people who have Japanese language skills equivalent of level 3 course. You are going to learn vocabulary and grammar of N4 to N3 level course.

Nível 4

Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 3. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N4 a N3 da proficiência japonesa.

Nivel 4

Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonês como del nivel 3 concluido.Vamos a estudiar el vocabulario • gramática etc del N4~ N3.

※研修開始前にレベルチェックテストがあります。レベルチェックテスト結果によっては受講できない場合もあります。

※所有学员都须参加日语水平测验。根据日语水平测验的结果,有不能参加本次课程的可能性。

※ Applicants will have placement test before the start of the course.

Applicants might not be qualified in their desired course based on the result of the placement tests.

※ Haverá um teste de avaliação antes do início do curso. De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.

※ Habrá evaluación del nivel de japonês antes del inicio del curso. Sino es satisfactorio será descalificado.

<対象>

- ・ 安定的な就労を目指す方
- ・ 在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方

※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することもあります。

※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります。

<対象>

- ・ 寻求稳定就业的求职者
- ・ 16岁以上, 在留资格为「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」

※报名人数过少时, 有取消开课的可能性 ※报名的课程级别只是暂定, 可能有变动

Applicants must be:

- ・ Highly motivated to find stable jobs.
- ・ 16 years old or over, and have VISA status of “Spouse or Child of Japanese National,” “Permanent resident,” “Spouse or Child of Permanent Resident” or “Long Term Resident.”

※The course might be cancelled due to lack of applicants..

※The level of the course might be changed to fit the proficiency of applicants.

Requisitos (PT)

- ・ Vontade de arrumar um emprego fixo.
- ・ Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.
- ・ Maiores de 16 anos.

※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

- ・ Voluntad de conseguir trabajo estable.
- ・ Visa de cónyuge o hijo de japonês, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.





厚生労働省委託事業
Programas encomendado pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar
Programas encargados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social

ポルトガル語・スペイン語

CHANCE ¥0 Japonês para usar no trabalhoJaponés para usar en el trabajo仕事で役立つ! 実践日本語

Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros
Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

会場 Local	時間 Horário Horario	レベルチェック※ Avaliação Evaluación	開講日 Início Comienzo	閉講日 Término Término	曜日 Dia Día	レベル Nível Nivel
【大府市】 愛三文化会館 (大府市明成町一丁目330番地)	PM 7:00～ 9:00	Mai 16 May 16	Mai 23 May 23	No fim de Set A fin de Sep	Ter Mar ↓ Sex Vie	Nível 2 Nivel 2
【OBUSHI】 Aisan Hall (Obu-shi Meisei-cho 1-330)						
【知立市】 中央公民館 (知立市広見3-1)	AM 9:00～ 12:00	Mai 21 May 21	Mai 28 May 28	No começo de Ago A principios de Ago	Ter Mar ↓ Sex Vie	Nível 2 Nivel 2
【CHIRYU-SHI】 Chuo-Kominkan (Chiryu-shi Hiromi 3-1)						
【刈谷市】 国際プラザ (刈谷市東陽町1-32-2/2F)	9:00am ～ 4:00pm	Jun 7	Jun 14	No fim de Jul A fin de Jul	Ter Mar ↓ Sex Vie	Nível 1 Nivel 1
【KARIYA-SHI】 Kokusai-Plaza (Kariya-shi Toyo-cho 1-32-2/2F)						
【豊田市】 豊田市 福祉センター (豊田市錦町1-1-1)	PM 7:00～ 9:00	Mai 22 May 22	Mai 29 May 29	No fim de Set A fin de Sep	Ter Mar ↓ Sex Vie	Nível 2 Nivel 2
【TOYOTA-SHI】 Fukushi Center (Toyota-shi Nishiki-cho 1-1-1)						
【豊田市】 豊田市国際交流協会(TIA) (豊田市小坂本町1-25)	9:10am ～ 1:10pm	Mai 28 May 28	Jun 5	No fim de Jul A fin de Jul	Ter Mar ↓ Sex Vie	Nível 1 Nivel 1
【TOYOTA-SHI】 TIA (Toyota-shi, Kozakahonmachi 1-25)						



お申込は最寄の
ハローワークで!
Apply at HELLO WORK!
去附近的职业安定所报名!

刈谷公共職業安定所
HELLO WORK KARIYA TEL ☎ 0566-21-5298

刈谷公共職業安定所碧南出張所
HELLO WORK HEKINAN TEL ☎ 0566-41-0327

名古屋南公共職業安定所
HELLO WORK NAGOYA MINAMI TEL ☎ 0569-21-0023

豊田公共職業安定所
HELLO WORK TOYOTA (Department Code 42#) / (内線42#)
TEL ☎ 0565-31-1400



JICE Office
☎ 052-201-0881

一般財団法人 日本国際協力センター
Centro de Cooperação Internacional do Japão/ Centro de Cooperación Internacional de Japón

知立/Chiryu → ドレウス ジャケリーネ /Drews Jaqueline ☎ 080-4335-8152

刈谷/Kariya → 安部サトミ /Abe Satomi ☎ 080-4336-3384

大府/Obu → 【～5/16】 佐野シルビア /Sano Silvia ☎ 080-4335-8425

大府/Obu → 【5/17～】 小西司 /Konishi Tsukasa ☎ 080-4336-3617

豊田/Toyota → 深野ハルエ /Fukano Harue ☎ 080-4335-8247



コース説明 / Nível do Curso / Nivel de Curso

★レベル1 Nível 1 Nivel 1 :

初めて日本語を勉強する人、日本語での会話ができない人、ひらがな・カタカナの読み書きができない人のためのコースです。

- Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana.
- Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

★レベル2 Nível 2 Nivel 2 :

ひらがな・カタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるが、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。

- Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.
- Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.

※研修開始前にレベルチェックテストがあります。レベルチェックテスト結果によっては受講できない場合もあります。

※Haverá um teste de avaliação antes do início do curso. De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.

※Habrá evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso. Sino es satisfactorio será descalificado.

<対象>

- 安定的な就労を目指す方
 - 在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方
- ※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することがあります。
※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります。

Requisitos (PT)

Vontade de arrumar um emprego fixo.

Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.

Maiores de 16 anos.

※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

Voluntad de conseguir trabajo estable.

Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, Mai/Mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.



Japonês para usar no trabalho Japonés para usar en el trabajo



Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros
Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

Local	Horário Horario	Avaliação Evaluación	Início Comienzo	Término Término	Dia Día	Nível Nivel
【NISIO-SHI】 Nishio-Shoukou-Kaigisho (Nishioshi Yorzumicho wakamiya 37)	AM 9:30～ 12:30	Maio 13 Mayo 13	Maio 20 Mayo 20	No começo de Agosto A principios de Agosto	Seg-Sex Lun-Vie	Nível 1 Nivel 1
【HEKINAN-SHI】 Monodukuri Center (Hekinanshi Shiotamachi 1-1-2)	AM 9:30～ 12:30	Junho 6 Junio 6	Junho 13 Junio 13	No começo de Setembro A principios de Septiembre	Ter-Sex Mar-Vie	Nível 2 Nivel 2
【OKAZAKI-SHI】 Nanbu Shimin Center [Sivic Center] (Okazakishi Hanecho Kitono 15)	AM 9:00～ 12:00	Maio 16 Mayo 16	Maio 23 Mayo 23	No começo de Agosto A principios de Agosto	Ter-Sex Mar-Vie	Nível 1 Nivel 1
【CHIRYU-SHI】 Chuo-Kominkan (Chiryu-shi Hiromi 3-1)	AM 9:00～ 12:00	Maio 21 Mayo 21	Maio 28 Mayo 28	No começo de Agosto A principios de Agosto	Ter-Sex Mar-Vie	Nível 2 Nivel 2
【KARIYA-SHI】 Kokusai-Plaza (Kariya-shi Toyo-cho 1-32-2/2F)	9:00am ～ 4:00pm	Junho 7 Junio 7	Junho 14 Junio 14	No fim de Julho A fin de Julio	Ter-Sex Mar-Vie	Nível 1 Nivel 1



HELLO WORK NISHIO

TEL ☎ 0563-56-3622

HELLO WORK KARIYA

TEL ☎ 0566-21-5298

HELLO WORK HEKINAN

TEL ☎ 0566-41-0327

HELLO WORK HANDA

TEL ☎ 0569-21-0023

HELLO WORK OKAZAKI

TEL ☎ 0564-52-8609



Nível do Curso / Nivel de Curso

Conversação, Leitura e Escrita
Conversación, Leer y Escribir

★Nível 1 Nivel 1 :

- Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana.
- Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

★Nível 2 Nivel 2 :

- Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.
- Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.

✂Haverá um teste de avaliação antes do início do curso. De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.

✂Habrá evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso. Sino es satisfactorio será descalificado.

Requisitos (PT)

Vontade de arrumar um emprego fixo.

Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente,
cônjuge ou filho de residente permanente,
visto de permanência de longo período. Maiores de 16 anos.

✂Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

✂O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

Voluntad de conseguir trabajo estable.

Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente,
cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo,Mai/Mayores de 16 años.

✂El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

✂El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.



仕事で役立つ! 実践日本語 Japonês para usar no trabalho Japonés para usar en el trabajo

平成31年度 外国人就労・定着支援研修
 Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros
 Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

会場 Local	時間 Horário Horario	レベルチェック Avaliação Evaluación	開講日 Início Comienzo	閉講日 Término Término	曜日 Dia Día	レベル Nível Nivel
アイプラザ豊橋 (豊橋市草間町東山 143-6) Ai Plaza TOYOHASHI (Toyohashi-shi, Kusama-cho Higashiyama 143-6)	12:30～ 15:30	5月14日 Maio 14 Mayo 14	5月21日 Maio 21 Mayo 21	7月22日 Julho 22 Julio 22	月 - 金 Seg.-Sex.	レベル1 Nível 1 Nivel 1
	9:00 ～ 12:00	5月14日 Maio 14 Mayo 14	5月21日 Maio 21 Mayo 21	7月22日 Julho 22 Julio 22	Lun-Vie	レベル2 Nível 2 Nivel 2
	9:00 ～ 13:00	5月17日 Maio 17 Mayo 17	5月24日 Maio 24 Mayo 24	7月23日 Julho 23 Julio 23	火 - 金 Ter.-Sex. Mar-Vie	レベル3 Nível 3 Nivel 3
	18:30～ 20:30	5月21日 Maio 21 Mayo 21	5月27日 Maio 27 Mayo 27	9月2日 Set. 2 Sep. 2	月 - 金 Seg.-Sex. Lun-Vie	レベル5 Nível 5 Nivel 5
豊川市文化会館/総合体育館 (豊川市代田町1-20-4 / 諏訪3-246) TOYOKAWA, Bunka Kaikan (Toyokawa-shi, Daida cho 1-20-4) Sougou Taiikukan (Toyokawa-shi, Suwa 3-246)	9:00 ～ 12:00	5月27日 Maio 27 Mayo 27	6月3日 Junho 3 Junio 3	8月上旬 No começo de Agosto A principios de Agosto	月 - 金 Seg.-Sex. Lun-Vie	レベル4 Nível 4 Nivel 4
蒲郡市生きがいセンター (蒲郡市神明町22-2) GAMAGORI, Ikigai Center (Gamagori-shi, Shinmei-cho 22-2)	19:00～ 21:00	5月24日 Maio 24 Mayo 24	5月30日 Maio 30 Mayo 30	9月20日 Set. 20 Sep. 20	火 - 金 Ter.-Sex. Mar-Vie	レベル2 Nível 2 Nivel 2

お申込は最寄りの
 ハローワークで!
 Inscrições no HELLO WORK!!
 ¡Inscripciones en HELLO WORK!

豊橋公共職業安定所 **HELLO WORK TOYOHASHI**
TEL ☎ 0532-57-1356

豊川公共職業安定所 **HELLO WORK TOYOKAWA**
TEL ☎ 0533-86-3179

蒲郡出張所 **HELLO WORK GAMAGORI**
TEL ☎ 0533-67-8609

この研修では、安定就労に向けて、「はたらく」場面で用いる日本語を学習します。

- Este curso é voltado a aqueles que querem aprender a língua japonesa para ambiente de trabalho com a finalidade de obter um emprego estável.
- En este Curso aprenderemos el idioma japonés que se utilizan en el ambiente laboral 「Trabajo」 con el objetivo de tener un empleo estable.

レベル1 Nível 1 Nivel 1	会話・読み書き Conversação, Leitura e Escrita Conversación, Leer y Escribir	初めて日本語を勉強する人、日本語での会話ができない人、ひらがな・カタカナの読み書きができない人のためのコースです。 • Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana. • Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.
レベル2 Nível 2 Nivel 2		ひらがなカタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるけれども、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida. • Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.
レベル3 Nível 3 Nivel 3		ひらがな・カタカナに加え、簡単な漢字の読み書きができ、丁寧な言葉で ある程度日本語の会話ができる人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana, Katakana e tambien Kanji`s básicos. E também consegue se comunicar polidamente em ocasiões necessarias.(Por-exemplo: No serviço, com clientes) • Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.
レベル4 Nível 4 Nivel 4	文法・読解 Gramática, Leitura e Interpretação Gramática, Comprensión de lectura	レベル3修了程度の日本語能力がある人のためのコースです。N4～N3レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 3. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N4 a N3 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 3 concluido.Vamos a estudiar el vocabulario ・ gramática etc del N4～ N3.
レベル5 Nível 5 Nivel 5		レベル4 修了程度または日本語能力試験N3合格程度の日本語力がある人のためのコースです。N3～N2レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 4 ou a aqueles que já possuem conhecimento de nível N3 da proficiência japonesa. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N3 a N2 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 4 concluido o el examen de Proficiencia del idioma japonés N3.Vamos a estudiar el vocabulario ・ gramática etc del N3～ N2.

<対象>

- 安定的な就労を目指す方
 - 在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方
- ※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することがあります。
※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります。

Requisitos (PT)

Vontade de arrumar um emprego fixo.

Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.

Maiores de 16 anos.

※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

Voluntad de conseguir trabajo estable.

Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.

Japonês para usar no trabalho

Japonês para usar en el trabajo



Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros

Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

Local	Horário Horario	Avaliação Evaluación	Início Comienzo	Término Término	Dia Día	Nível Nivel
Gifu-shi Bunka Center (Gifu-shi Kogane-machi 5-7-2)	AM 9:00~ 12:00	22 de Mai 22 de May	28 de Mai 28 de May	No fim de Jul A fin de Jul	Seg Lun ↓ Sex Vie	Nível 1 Nivel 1
Kani-shi Sogo Kaikan (Kani-shi Hiromi 1-5)	AM 9:10~ 12:10	14 de Mai 14 de May	23 de Mai 23 de May	No começo de Ago A principios de Ago	Seg,Ter, Qua,Sex Lun,Mar, Mié, Vie	Nível 3 Nivel 3
Minokamoshi Shogai Gakushu Center (Minokamo-shi Ota-cho3425-1)	AM 9:00 ~ 12:00	29 de Mai 29 de May	5 de Jun 5 de Jun	No fim de Ago A fin de Ago	Seg,Ter, Qua,Sex Lun,Mar, Mié, Vie	Nível 2 Nivel 2

- ★HELLO WORK GIFU TEL ☎ 058-206-5063
- ★HELLO WORK TAJIMI TEL ☎ 0572-22-3384
- ★HELLO WORK MINOKAMO TEL ☎ 0574-25-2178
- ★HELLO WORK OGAKI TEL ☎ 0584-73-9295
- ★HELLO WORK SEKI TEL ☎ 0575-22-3223
- ★HELLO WORK ICHINOMIYA TEL ☎ 0586-45-2048
- ★HELLO WORK PLAZA KANI TEL ☎ 0574-60-5585

! Inscrições no HELLO WORK!! ¡Inscripciones en HELLO WORK!



一般財団法人 日本国際協力センター (Centro de Cooperação Internacional do Japão /
JICE Office 052-201-0881 Centro de Cooperación Internacional de Japón)

【岐阜/GIFU】黒川アンヘラ (Kurokawa Angela) ☎ 080-4336-3681

【可児・美濃加茂/KANI・MINOKAMO】ブルゴスロサリオ (Burgos Rosario) ☎ 080-4336-3706

Nível do Curso / Nivel de Curso

Nível 1

Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana.

Nível 1

Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.

Nível 2

Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida.

Nível 2

Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana , Katakana y hablar un poco de Japonés .Tambien para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.

Nível 3

Para quem consegue ler e escrever o Hiragana, Katakana e também Kanji`s básicos. E também consegue se comunicar polidamente em ocasiões necessárias.(Por-exemplo: No serviço, com clientes)

Nível 3

Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.

✘ Haverá um teste de avaliação antes do início do curso. De acordo com o resultado do teste de avaliação poderá ser desqualificado.

✘ Habrá evaluación del nivel de japonés antes del inicio del curso. Sino es satisfactorio será descalificado.

Requisitos (PT)

- Vontade de arrumar um emprego fixo.
- Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.
- Maiores de 16 anos.

✘Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

✘O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

- Voluntad de conseguir trabajo estable.
 - Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.
- ✘El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.
- ✘El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.



Gratuito!!!
¡Gratuito!

仕事で役立つ! 実践日本語

**Japonês para usar
no trabalho**

Japonés para usar en el trabajo

CHANCE

¥0

2019年度 外国人就労・定着支援研修

Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros

Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

都市 Cidade/ciudad	会場 Local	時間 Horário Horario	レベルチェック Avaliação Evaluación	開講日 Início Comienzo	閉講日 Término Término	曜日 Dia Día	レベル Nível Nível
伊賀市 IGA	ゆめぼりすセンター (伊賀市ゆめが丘1-1-4) Yume Police Center (Iga shi, Yumegaoka 1-1-4)	9:00～ 12:00	6月4日 Junho 4 Junio 4	6月11日 Junho 11 Junio 11	9月24日 Set. 24 Sep. 24	火・木・金 Ter, Qui, Sex Mar, Jue, Vie	レベル1 Nível 1 Nivel 1

週3回コース!(^^)!
Somente três dias na semana
¡Solo tres veces a la semana!

お申込は最寄りのハローワークで!
Inscrições no HELLO WORK!!
¡Inscripciones en HELLO WORK!

桑名公共職業安定所

HELLO WORK KUWANA

☎ 0594-22-5141

四日市公共職業安定所

HELLO WORK YOKKAICHI

☎ 059-353-5568

鈴鹿公共職業安定所

HELLO WORK SUZUKA

☎ 059-382-8609

津公共職業安定所

HELLO WORK TSU

☎ 059-228-9161

松阪公共職業安定所

HELLO WORK MATSUSAKA

☎ 0598-51-0860

伊賀公共職業安定所

HELLO WORK IGA

☎ 0595-21-3221



一般財団法人 日本国際協力センター ☎ 052-201-0881

Centro de Cooperação Internacional do Japão

Centro de Cooperación Internacional de Japón

Português → **Mary** ☎ 080-4336-3511



この研修では、安定就労に向けて、「はたらく」場面で用いる日本語を学習します。

- Este curso é voltado a aqueles que querem aprender a língua japonesa para ambiente de trabalho com a finalidade de obter um emprego estável.
- En este Curso aprenderemos el idioma japonés que se utilizan en el ambiente laboral 「Trabajo」 con el objetivo de tener un empleo estable.

レベル1 Nível 1 Nivel 1	会話・読み書き Conversação, Leitura e Escrita Conversación, Leer y Escribir	初めて日本語を勉強する人、日本語での会話ができない人、ひらがな・カタカナの読み書きができない人のためのコースです。 • Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana. • Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.
レベル2 Nível 2 Nivel 2		ひらがなカタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるけれども、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida. • Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana, Katakana y hablar un poco de Japonés. También para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.
レベル3 Nível 3 Nivel 3		ひらがな・カタカナに加え、簡単な漢字の読み書きができ、丁寧な言葉で ある程度日本語の会話ができる人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana, Katakana e também Kanji's básicos. E também consegue se comunicar polidamente em ocasiões necessárias. (Por-exemplo: No serviço, com clientes) • Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.
レベル4 Nível 4 Nivel 4	文法・読解 Gramática, Leitura e Interpretação Gramática, Comprensión de lectura	レベル3修了程度の日本語能力がある人のためのコースです。N4～N3レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 3. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N4 a N3 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 3 concluido. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N4~ N3.
レベル5 Nível 5 Nivel 5		レベル4 修了程度または日本語能力試験N3合格程度の日本語力がある人のためのコースです。N3～N2レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 4 ou a aqueles que já possuem conhecimento de nível N3 da proficiência japonesa. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N3 a N2 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 4 concluido o el examen de Proficiencia del idioma japonés N3. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N3~ N2.

<対象>

- 安定的な就労を目指す方
 - 在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方
- ※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することがあります。
※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります。

Requisitos (PT)

Vontade de arrumar um emprego fixo.

Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.

Maiores de 16 anos.

※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

Voluntad de conseguir trabajo estable.

Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.

厚生労働省委託事業
Programas encomendados pelo Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar
Programas encargados por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social

日・ポ・ス

仕事で役立つ! 実践日本語 Japonês para usar no trabalho Japonés para usar en el trabajo

2019年度 外国人就労・定着支援研修
Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros
Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros

都市 Cidade	会場 Local	時間 Horário Horario	レベルチェック Avaliação Evaluación	開講日 Início Comienzo	閉講日 Término Término	曜日 Dia Día	レベル Nível Nivel
桑名市 KUWANA	精義公民館/中央公民館 (桑名市中央町3丁目49/44) Seigi Kouminkan Chuo Kouminkan (Kuwana shi Chuo-Cho 3-49/44)	18:45～ 20:45	5月23日 Maio 23 Mayo 23	5月30日 Maio 30 Mayo 30	9月9日 Set. 9 Sep. 9	月 - 金 Seg.-Sex. Lun-Vie	レベル 1 Nível 1 Nivel 1
四日市市 YOKKAICHI	なやプラザ (四日市市蔵町4-17) Naya Plaza (Yokkaichi shi, Kura-Machi 4-17)	9:00～ 12:00	5月22日 Maio 22 Mayo 22	5月29日 Maio 29 Mayo 29	7月30日 Jul. 30 Jul. 30	月 - 金 Seg.-Sex. Lun-Vie	レベル 1 Nível 1 Nivel 1
鈴鹿市 SUZUKA	労働福祉会館 (鈴鹿市神戸地子町388) Rodo Fukushi Kaikan (Suzuka shi, Kambe Jishi-machi 388)	9:00～ 13:00	5月28日 Maio 28 Mayo 28	6月5日 Junho 5 Junio 5	7月31日 Jul. 31 Jul. 31	火 - 金 Ter.-Sex. Mar.-Vie.	レベル 1 Nível 1 Nivel 1
津市 TSU	サン・ワーク津 (津市島崎町143-6) Sun Work Tsu (Tsu shi, Shimazaki-Cho 143-6)	18:30～ 20:30	5月27日 Maio 27 Mayo 27	6月3日 Junho 3 Junio 3	9月30日 Set. 30 Sep. 30	月、 水～金 Seg. Qua-Sex Lun, Mié-Vie	レベル 1 Nível 1 Nivel 1

お申込は最寄りの
ハローワークで!
Inscrições
no HELLO WORK!!
Inscripciones
en HELLO WORK!

桑名公共職業安定所
HELLO WORK KUWANA
☎ 0594-22-5141

鈴鹿公共職業安定所
HELLO WORK SUZUKA
☎ 059-382-8609

松阪公共職業安定所
HELLO WORK MATSUSAKA
☎ 0598-51-0860

四日市公共職業安定所
HELLO WORK YOKKAICHI
☎ 059-353-5568

津公共職業安定所
HELLO WORK TSU
☎ 059-228-9161

伊賀公共職業安定所
HELLO WORK IGA
☎ 0595-21-3221

一般財団法人 日本国際協力センター ☎ 052-201-0881
Centro de Cooperação Internacional do Japão / Centro de Cooperación Internacional de Japón

KUWANA, YOKKAICHI, SUZUKA (Português, Espanhol) → **Mylena** ☎ 080-4336-1832
TSU (Português, English) → **Flavia** ☎ 080-4335-8133

この研修では、安定就労に向けて、「はたらく」場面で用いる日本語を学習します。

- Este curso é voltado a aqueles que querem aprender a língua japonesa para ambiente de trabalho com a finalidade de obter um emprego estável.
- En este Curso aprenderemos el idioma japonés que se utilizan en el ambiente laboral 「Trabajo」 con el objetivo de tener un empleo estable.

レベル1 Nível 1 Nivel 1	会話・読み書き Conversação, Leitura e Escrita Conversación, Leer y Escribir	初めて日本語を勉強する人、日本語での会話ができない人、ひらがな・カタカナの読み書きができない人のためのコースです。 • Para quem vai estudar a língua japonesa pela primeira vez. Também para quem tem dificuldades em se comunicar ou ainda não domina a leitura e escrita do Hiragana e Katakana. • Este curso es especialmente para principiantes que deséen estudiar la lengua japonesa y que no sepan conversar japonés, sin conocimiento de Hiragana y Katakana.
レベル2 Nível 2 Nivel 2		ひらがなカタカナの読み書き、日本語での簡単な会話はできるけれども、丁寧に話すことが苦手な人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana e Katakana e também se comunicar um pouco em japonês. Porém ainda não consegue se expressar em forma polida. • Este curso es especialmente para personas que puedan escribir y leer Hiragana, Katakana y hablar un poco de Japonés. También para aquellos que todavía no han logrado tener la habilidad para hablar ei estilo cortés.
レベル3 Nível 3 Nivel 3		ひらがな・カタカナに加え、簡単な漢字の読み書きができ、丁寧な言葉で ある程度日本語の会話ができる人のためのコースです。 • Para quem consegue ler e escrever o Hiragana, Katakana e também Kanji's básicos. E também consegue se comunicar polidamente em ocasiões necessárias. (Por-exemplo: No serviço, com clientes) • Este curso es especialmente para personas que ya saben escribir y leer Hiragana, Katakana, Kanji sencillos y que hablen un poco cortesmente.
レベル4 Nível 4 Nivel 4	文法・読解 Gramática, Leitura e Interpretação Gramática, Comprensión de lectura	レベル3修了程度の日本語能力がある人のためのコースです。N4～N3レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 3. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N4 a N3 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 3 concluido. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N4~ N3.
レベル5 Nível 5 Nivel 5		レベル4 修了程度または日本語能力試験N3合格程度の日本語力がある人のためのコースです。N3～N2レベルの語彙・文法等を勉強します。 • Curso voltado a aqueles que já concluíram o nível 4 ou a aqueles que já possuem conhecimento de nível N3 da proficiência japonesa. Conteúdo referente ao vocabulário e gramática do nível N3 a N2 da proficiência japonesa. • Este curso es especialmente para personas que tengan la capacidad del idioma japonés como del nivel 4 concluido o el examen de Proficiencia del idioma japonés N3. Vamos a estudiar el vocabulario, gramática etc del N3~ N2.

<対象>

- 安定的な就労を目指す方
 - 在留資格が「日本人の配偶者等」、「永住者」、「永住者の配偶者等」、「定住者」、である16歳以上の方
- ※申込者が少ないクラスでは、開講を中止することがあります。
※クラスレベルは予定であり、変わる場合があります。

Requisitos (PT)

Vontade de arrumar um emprego fixo.

Visto de cônjuge ou filho de japonês, residente permanente, cônjuge ou filho de residente permanente, visto de permanência de longo período.

Maiores de 16 anos.

※Caso não atingir o número suficiente de alunos, a classe poderá ser cancelada.

※O nível da classe é uma previsão, pode haver alterações.

Requisitos (ES)

Voluntad de conseguir trabajo estable.

Visa de cónyuge o hijo de japonés, residente permanente, cónyuge o hijo de residente permanente, residente fijo, mayores de 16 años.

※El curso podrá ser suspendido, en caso de no alcanzar al número suficiente de alumnos.

※El nivel de la clase podrá ser modificado a pesar del nivel programado.